

Call no: Ms. 9027 V7:3

הועתק והוכנס לאינטרנט  
www.hebrewbooks.org

ע"י חיים תש"ע

Author: Maestro, Haim Barukh.

Title: Mah Yitron laadam ... he-hatan ... zriel ... ben ... Yaakov  
Triasti ... ha-kalah ... Sarli ... bat ... Meir Tri'asti ...

כותר: מה יתרון לאדם ... החתן ... עזריאל ... בן יעקב טריאסטי ...  
הכלה ... שרלי ... בת ... מאיר טריאסטי ...

Imprint: [Italy : s.n., 16--].

Collation: 1 broadside : ill.(woodcut), 43 x 30 cm.

הערות: שיר חידה לחתונה. שם החתן: עזריאל בן יעקב טריאסטי. שם הכלה:  
שרלי בת מאיר טריאסטי. תחילת השיר: אפתח בניב שפה באזני ישרים.  
מקומות: צפת.

Subject: Epithalamia.  
Hebrew poetry, Medieval - Italy.

**מה** יתרון לאדם האין דמיון צעיר המשתלח בקרית חוצות ופנה לטוב עיר ועיר מדינה ומדינה. **מה** טוב ומה נעים נהנה מינועו הכביד לארץ מדינה ומה למלכי ישראל לשיריה המה הנבירים שרים ומפכרים דמשתבח בחו מדינה זוכה ורואה פני שכניה. **מה** למעלה אתיא מבניא עין רואה הרעים וצאוי לכל דבר שבקדושה כי יקח איש אשה אבב הנותא נפישו אחי ומרחמי ביום חתונה. **מה** הזה אלה החלל והשמה ומשוש חתן על כלה וכן שבחה כי ינסו אנשים עשר נסיונות לחוד חידה ולמשול משל בשבול חנינה. **מה** העירו ומה העוררו גדולה אהבה כטובי היום אילו בנפסיא סבבנין אנוסא אביעה היות סוכר נכבדות טעם כעיקר לעשות יקר רחמתין עויזא התנא רבי נשיאה אשכל הכפר דרדי לי מרגלית ואכן טבא ויהי לפננתה. **מה** גבר בגוברין הלל שקירין **החתן המפואר** הנביר יקר ובעלה וירא ה' כמר **עוריאל** נר"ו בן לנעמי הנביר אשר רודף צדקה וחסד במהר **יעקב מריאיסטי** נר"ו יפרת כשושנה. **מה** תחוו בשולמית כשהולת שיאמרו עליה כלילת בתולה נשאת הכלה הנעימה ברה כחכה יראת ה' שהורה וקירין לה חכמה מרת **שרלי תמא** כלה נאה וחסודה ולהנה יתן בנה **מה** טובו ומה יופיו טבח בית אביה כבורה בת מלך הנביר שר ואור החכם המרוסם אח בשלם ורב חסד כשה ביראת ה' כשהר **מאיר מריאיסטי** נר"ו בחיור רצחה נפשי בחיבה יתרת נודעת בכור אתנהו עליון לראש פינה. **מה** אשיב לה' את כל דברי השירה כל תגמולתי הפין למען צדקו להניח ברכה ער שלא שקעא שבשא של שרה אמה ברה הסידה כשמים וגם נצנה זרחה שפחה אם בת היא וחיה פרוח חפרת ותגל כננה זרועיה וממנת לא תזוע אלוף בעוריה יחיו דגן ויפרתו ישישו וישמחו בנהלת ה' בניס שפחה תנא תורה אורך ימים בימינה. **מה** להצר הללה לישוב משפחת המה ואביהם היו את כל נבחת ויהיו הקרובים ידם בצלחת יחד כלם סגנים ופזות על בירומי ההצלחות ושובע שמחת את הזהב ואת הכסף מלא את אמתות וחיים מזקנים רבות. בשנים דשנים ויענגים ותפארת בניס דור ישרים יבורך בן העולם ועד עולם עכיד להו חושבנא. **מה** יום מימים **לחש אדר א'** שנת רנו ליעקב שמחה וצדקים ישמחו יעלצו בן ברכש גדול נשירה וגומרה בקול רנה. אנסו :



**ה ח י ד ה צ ו ר ת**

**הפוך בה והפוך בה דכלא בה כבודה בת מלך פנימה**

הועתק והוכנס לאינטרנט  
www.hebrewbooks.org  
ע"י חיים תש"ע

אני שלש אני ששה ותשעה  
אני יחיד ובי עשר ספירות  
בלי מה יעלו מאה ישרות  
אני ישר נחות דדנא תדעה

These images are from the collection of the Library of the Jewish Theological Seminary (JTS). JTS holds the copyrights to these images. The images may be downloaded or printed by individuals for personal use only, but may not be quoted or reproduced in any publication without the prior permission of JTS.

<p><b>יב</b> תתקע תקע שופר ותזכיר שמי תבט כבוד עליון ונגלה נעלם נורא עלי חיות ואופן אצלם מרכה סליחה כי לפשעי עמי</p> <p><b>יד</b> לא תחשב יפס למי רגלים עלי ותעשה חטא דלא בדין מה טוב תביאני אל בית היין כוסך רויה כי עלי כפים</p> <p><b>טו</b> יבין לשון קדש ומעם לעז משכיר לחידתי אוי אנוחו או יחסר ימנע יקר מנהו אם לא ידעני פרס לא יעז</p> <p><b>טז</b> ימצא קדושה בה וצדק שלום טהיר ובלעדו כהמה רבה ירחק מעון תנין ומשום איבה ירך אלי חכם ויקרב עלום</p> <p><b>טז</b> טרם אכלה את דבר שירתי אקד ואכרע מול קדוש ישראל בעי ומתחנן למקדש הראל יבנה כמו רמים לבית תפארת</p> <p><b>הי</b> חיים להרבות את סגני שרי חותם ככרוד קול תפלות חנות יעלצו בקול חתן וגם בנגינות כלח וישישו בשמחה מורי</p>	<p><b>ז</b> אח תעוב ביתי ושוב למעונך כי הוא מקום פרצה ופסול סוכה הבט פנימה שור כבודה מלכה נאה מעוטה כמצות קונך</p> <p><b>ח</b> אתה זכור נא את ברית אבינו תלך כמו דוד ביום הסתר הנבר כמו יואב וגם בן יתר כי בן לבב חכמה הלא תבינו</p> <p><b>ט</b> יטעם לך יערב כטעם המן עת אזכרה דרכי פקח עיניך תראה תמונת באור פניך ברור לך אתן לאות ולסימן</p> <p><b>יוד</b> מלך במעלות או הכי נמלכתי בוזי וגם שסוי כאחד יחד תקוף וחוק ממד לא נכחד נשבר ורך וטוב ראה מהותי</p> <p><b>יא</b> אויבים משנאים לי ימי בחרותי הנה בזקנותי בשמחה צהלו מצאו מנוחה בי ובזוי קלו רבים מבקשים לי ואז נכברתי</p> <p><b>יב</b> טהור וגם טמא ומוחלט מני כשר וגם פסול ושיעור שלם חסר בשיעורי הלא יתעלם תאכל וגם תשתה ותשפט דיני</p>	<p><b>א</b> אפתח בניב שפה באוני שרים שמעו נגידים עת אדבר שירה הדעו כמו רנע אני אסתירה פני וגם דרכי הלא נעדרים</p> <p><b>ב</b> מאז בקדמותי וגם ראשיתי עולה כלפיד אש אבל תדעו חלפו נתיבותי ומעגל נעו כי גם לצורתו אוי פשטתי</p> <p><b>ג</b> מושל בכל תבל מרומי עריץ הרים וראש צורים ונבעות עולם שם משכנותי במ חוקים כלם נודע תהלתי לשבני ארץ</p> <p><b>ד</b> נכבד וגם נורא בקול דממה דקה כמלך בגדוד אשכנח אמנם ובי קצו וכתבו שטנה יונק ואיש שיכה באף וכחמה</p> <p><b>ה</b> שבתו לתוך ביתי פתלתל עקש חאר יקר ערכי ממושך מרט כך היא נורת איש לדרכי ירט הבט ימיני אל ידך מוקש</p> <p><b>ו</b> די לי היות מאז בכר הנמל מה עוד תשימני בעדרי ענך עשה ברכה לי ותאמר הנך יפה ורעיתי ותשכח עמל</p>
--	---	---

M. J. ...

לקול התן וקול כלה חלצי כי אזור  
תחלתי נור יחב לראש חתן אזור  
בשכחתי מנוחת לי לכל חילי אזור  
וסוף תבן זמן בוגר אלי רוח אזור

הלום אקריב דבר שירה ואחור לא אזור  
ערי יגון אנהר כל כמו דוח אזור  
וכל כסף וכל זהב אפור גם אזור  
ולשפתרו כמו גבר חלצי כי אזור

לא יותן השכר ער שופר צורת החידה  
ומשפחה ודינה ותלויו והעברי

אסור יאמר העבד כמותי ככתת איש מרה. נחץ עלי דרך רוכב ונחיוג בקרון ובאסרא. יוצא לקראת חתן וכלה ויקח מפנינים אורם פגורה.  
אוהבו שחיו העציר **חיים ברוך מאיסארו** ס"ט. צעיר המשתלח מע"הק צפת תוב"כא :

*Per oggi  
1860 stampato in  
2 della parola ...  
M. J. ...*